

Настоящие Общие условия приобретения применимы ко всем запросам на предложения, сметам и заказам на поставку и являются их неотъемлемой частью. Заказчик однозначно отказывается от применения любых иных общих положений и условий или оговорок Поставщика

1. Определения

В настоящем документе **Соглашение** означает имеющий обязательную силу контракт, составленный в порядке, описанном в пункте 2; **Аффилированная компания фирмы Koninklijke DSM N.V.** означает любую корпорацию или иную организацию, которая непосредственно или опосредованно управляется фирмой Koninklijke DSM N.V.; **Аффилированная компания Поставщика** означает любую корпорацию или иную организацию, которая непосредственно или опосредованно управляется или находится под совместным контролем такой стороны. Считается, что одна организация «управляет» другой в том случае, если она имеет полномочие на управление или оказание влияния на руководство или политику другой организации ввиду владения голосующими акциями или иным образом; **Приобретающая организация DSM** и (или) **Заказчик** означает аффилированную компанию Koninklijke DSM N.V., выпустившую Заказ на приобретение или запрос на предложение; **Товары** означает продукцию и всю сопутствующую документацию, которые необходимо поставить согласно Заказу на приобретение. **Заказ на приобретение** – это заказ, размещенный Заказчиком, включающий всю сопутствующую документацию; **Ariba Network** означает облачную систему оформления заказов SAP Ariba. **Услуги** – это услуги и (или) все соответствующие подлежащие передаче материалы, которые необходимо поставить согласно Заказу на приобретение. **Поставщик** означает любое лицо или организацию, заключающую соглашение с Заказчиком.

2. Принятие

Настоящие Общие условия приобретения, наряду с соответствующим Заказом на приобретение, оформленным Заказчиком, и соответствующим Подтверждением заказа, устанавливающим положения и условия предоставления Услуг и (или) поставки Товаров Заказчику Поставщиком и становятся обязательными для Сторон в случае принятия со стороны Поставщика (обязательное Соглашение). Любые изменения, вносимые Поставщиком, имеют обязательную силу только в том случае, если они принимаются Заказчиком в письменном виде. Принятие Товаров и Услуг, поставленных согласно настоящему Соглашению и (или) Заказу на приобретение не является принятием каких-либо условий и положений Поставщика. Исполнение Поставщиком какой-либо части Заказа на приобретение будет означать его безоговорочное принятие со стороны Поставщика.

3. Коммерческие условия

3.1 Поставщик предоставляет Товары и (или) оказывает Услуги с учетом цен(-ы), упомянутых в Соглашении. Если прямо не предусмотрены положения об обратном, то цены являются (i) фиксированными и твердыми, (ii) без учета налога на добавленную стоимость, но (iii) с учетом всех прочих налогов, сборов, платежей (включая лицензионные платежи), пошлин и с учетом всех расходов.

3.2 Если в Заказе на приобретение иное не оговорено отдельно, Заказчик оплачивает сумму, указанную Поставщиком в счете-фактуре, путем банковского перевода в течение 90 (девяноста) дней после окончания месяца, в котором счет-фактура был получен, при условии его правильности, а также при условии, что такой инвойс не является предметом обоснованного оспаривания.

3.3 Заказчик может уполномочить любую другую Аффилированную компанию Koninklijke DSM N.V. произвести платеж, подлежащий оплате Заказчиком. Такой платеж освобождает Заказчика от выполнения его соответствующего платежного обязательства по отношению к Поставщику. В случае, когда счет-фактура является предметом обоснованного оспаривания, Поставщик не вправе отсрочить выполнение своих обязательств. Заказчик вправе засчитывать суммы, задолженные им Поставщику или какой-либо из его Аффилированных компаний, в счет сумм, причитающихся Заказчику от Поставщика или каких-либо из его Аффилированных компаний.

3.4 В случае оказания услуг на возмездной основе Поставщик ведет учет всех расходов, издержек и отработанных часов и предоставляет Заказчику доступ к данному учету.

3.5 Поставщик отправляет свои счета-фактуры Заказчику сразу же после завершения доставки Товаров или предоставления услуг. Заказчик не несет ответственности за задержку платежей, если это стало результатом несвоевременной отправки счетов-фактур Поставщиком.

3.6 За исключением случаев, когда сторонами оговорено иное, от Поставщика может потребоваться проведение процесса приобретения (включая, помимо прочего, оформление Заказа на приобретение, подтверждения заказа, уведомления об отправке и счета-фактуры) посредством одной из систем электронных коммуникаций, включая, помимо прочего, систему Ariba Network.

4. Соблюдение обязательств

4.1 Поставщик соблюдает все применимые законы, нормы и положения, стандарты и распоряжения, связанные с исполнением Соглашения, включая, но не ограничиваясь этим, все применимые (i) антикоррупционные положения и (ii) положения, касающиеся международной торговли, включающие в себя, но не ограничивающиеся этим, вопросы эмбарго, импортного и экспортного контроля и черных списков («Требования о соблюдении обязательств»).

4.2 Поставщик однозначно подтверждает, что его сотрудники, агенты и субподрядчики прямым или косвенным образом (i) не принимают, не обещают, не предлагают или не предоставляют какое бы то ни было неправомерное преимущество какому-либо юридическому или физическому лицу, включая должностных лиц органов государственной власти или юридических лиц, контролируемых органами государственной власти, или (ii) не заключают соглашения (а) с такими лицами или (б) в отношении продукта, который представлял бы собой правонарушение или нарушение применимых Требований о соблюдении обязательств. Поставщик продолжает нести ответственность за выполнение Требования о соблюдении обязательств своими субподрядчиками, агентами и сотрудниками во аспектах, предусмотренных пунктами 4.1 и 4.2.

4.3 Поставщик однозначно подтверждает наличие у него безупречного и реализуемого права собственности на Товары и материалы, подлежащие передаче в рамках оказания услуг, включая право на передачу Заказчику прав(-а) на интеллектуальную собственность, и что Поставщик владеет всеми без исключения лицензиями, разрешениями, сертификатами конечного пользователя и любыми иными документами, требуемыми в странах происхождения, транзита и назначения для выполнения своих обязательств, и незамедлительно уведомит Заказчика о любых правовых ограничениях.

4.4 Если иное не оговорено в письменном виде, то Заказчик и Поставщик имеют право на обработку Персональных данных, полученных от другой стороны в связи с исполнением Заказа на приобретение, независимо определяя при этом процесс и средства Обработки, а также выступая в качестве Контролера данных. При обработке персональных данных и выполнении своих обязательств, предусмотренных Заказом на приобретение, Заказчик и Поставщик действуют в строгом соответствии с применимыми международными и национальными законами, правилами и нормативно-правовыми актами о защите данных. Поставщик однозначно гарантирует, что не будет обрабатывать какие-либо персональные данные Заказчика или его поставщиков от имени Заказчика, предварительно не заключив с Заказчиком договор об обработке данных, а также не будет привлекать к обработке таких Персональных данных каких-либо субподрядчиков без получения предварительного письменного согласия и инструкций Заказчика. **Персональные данные** – это любая информация, связанная с идентифицированным или идентифицируемым частным лицом; **Обработка** (и ее назначения) означает любые операции, проведенные с Персональными данными автоматически или иным образом, в частности: сбор, регистрация, хранение, систематизация, изменение, использование, раскрытие, передача или удаление Персональных данных.

5. Сроки

Поставщик гарантирует поставку Товаров и (или) оказание услуг без задержек и сбоев. Поставщик незамедлительно уведомляет Заказчика о любой предвидимой задержке.

6. Доставка, гарантия и принятие Товаров

6.1 Если прямо не оговорено иное, Товары доставляются согласно Инкотермс на условиях поставки с оплатой пошлины (DDP) к месту расположения Заказчика.

6.2 Доставка осуществляется в надлежащей упаковке. Дорогостоящую и многоразовую упаковку Поставщик забирает обратно. Поставщик своевременно предоставляет Заказчику (в виде копий) все соответствующие лицензии, документы, сведения, спецификации и инструкции, необходимые для транспортировки, применения, обработки, хранения Товаров и обращения с ними в надежном и надлежащем порядке, а также все обычно поставляемые сертификаты анализа/соответствия. При необходимости находящиеся на хранении Товары Заказчика будут возвращены в первоначальном количестве, виде и состоянии.

6.3 Поставщик гарантирует, что Товары действуют надлежащим образом, соответствуют спецификациям и требованиям, не находились в употреблении, отличаются высоким качеством сырья и изготовления, не имеют каких-либо дефектов и не обременены никакими залоговыми правами, обязательствами, залогом или правом удержания, а также предназначены для применения по предусмотренному назначению. Данные гарантии не исключают гарантии и/или права, которые Заказчик может иметь или получить, и распространяются на Заказчика и его заказчиков.

6.4 Поставщик ремонтирует или заменяет любые Товары в течение 2 лет с даты их принятия или даты их первого применения, в зависимости от того, какая дата наступает позднее. На отремонтированные или замененные Товары или их части предоставляется гарантия сроком еще на 2 года с даты их ремонта или замены. По запросу, Поставщик, насколько это обоснованно возможно, оставляет данные товары пользователю для свободного использования до тех пор, пока Поставщик не доставит запасные Товары. Гарантийный срок продлевается на период(-ы) неисправности Товаров.

6.5 Заказчик вправе отказаться от любых Товаров, поставленных (i) не в оговоренный срок, (ii) не в оговоренном объеме и (или) количестве, (iii) в непригодной или поврежденной упаковке, или (iv) с другими дефектами за счет и на риск Поставщика и без ущерба для права Заказчика на возмещение ущерба и убытков, понесенных в результате невыполнения Поставщиком своих обязательств.

6.6 Осмотр, испытание, принятие или оплата не освобождают Поставщика от его обязательств и гарантий.

7. Оказание и принятие Услуг

7.1 Поставщик гарантирует качество и предоставление результатов оказанных Услуг. Поставщик оказывает Услуги в соответствии с требованиями и спецификациями Соглашения, соблюдая надлежащую компетенцию и осторожность, используя пригодные и находящиеся в хорошем состоянии материалы и привлекая персонал с достаточной квалификацией.

7.2 Поставщик должным образом и своевременно сообщает Заказчику о любом особом порядке использования или обращения в отношении Услуг.

8. Передача права собственности

8.1 Право собственности на Товары и материалы, подлежащие передаче в рамках оказанных Услуг, переходит к Заказчику после доставки в пункт доставки, как указано в Соглашении. Если Заказчик получает Товары и материалы, подлежащие передаче в рамках оказания Услуг, поэтапно или в соответствии с согласованным графиком (например, согласно с графиком частичных выплат со стороны заказчика), то доставка на каждом этапе или в каждую оговоренную дату считается отдельной доставкой и право собственности на соответствующие (незавершенные) Товары или (частичные) Услуги переходит к Заказчику.

8.2 Право собственности на Товары и связанный с ними риск по договору аренды сохраняются за Поставщиком.

8.3 Право собственности на находящиеся на хранении Товары Заказчика по договору складского хранения сохраняется за Заказчиком. Связанный с этими Товарами риск переходит к Поставщику с момента принятия Товаров и прекращается после доставки этих Товаров Заказчику.

8.4 Поставщик в идентифицируемом порядке хранит какие бы то ни было сырьевые материалы и полуфабрикаты, предназначенные для обработки и/или изготовления итоговых результатов и самого конечного продукта. Связанный с этими Товарами риск сохраняется за Поставщиком до момента их принятия.

9. Возможность проведения осмотра

9.1 Поставщик обеспечивает Заказчику или его доверенным лицам возможность осмотреть Товары или процесс изготовления Товаров и (или) место реализации Услуги или ее части.

9.2 Поставщик должным образом и непрерывно проверяет и тестирует качество Товаров и Услуг, а также процессы во время изготовления, хранения и доставки. Поставщик обеспечивает Заказчику или его доверенному лицу возможность в любое время присутствовать при проведении тестов и (или) осматривать Товары.

9.3 Осмотр и (или) тестирование не освобождает Поставщика от каких-либо обязательств или ответственности по настоящему Соглашению.

10. Контролируемые изменения

Для внесения каких бы то ни было изменений и (или) усовершенствований, связанных с Товарами и (или) (оказываемыми) Услугами, включая (коммерческие) процессы, (сырьевые) материалы (в том числе источник поставок), и (или) любых иных изменений, которые могут повлиять на спецификации Товаров и (или) Услуг, требуется предварительное письменное согласие Заказчика. Поставщик предоставит Заказчику письменное уведомление о подробных изменениях не менее, чем за девяносто (90) дней и даст Заказчику возможность провести проверку и тестирование Товаров.

11. Правила контроля химикатов

В отношении химикатов, поставленных в соответствии с Заказом на приобретение, Поставщик подтверждает и гарантирует, что Товары или какие-либо входящие в них вещества полностью отвечают всем законам и нормативам любых видов федерального уровня, уровня территориального подразделения, а также местным законам и нормативам, в том числе и требованиям к выдаче разрешений и лицензий.

12. Экологичность, ОТБОС и безопасность

12.1 Как определено в Кодексе корпоративной этики DSM, основу для создания устойчивой стоимости составляют три ценности на «П»: Персонал, Планета, Прибыль. Поставщик соглашается делать со своей стороны все возможное для соблюдения положений Кодекса корпоративной этики поставщика DSM, а также политики DSM по безопасности, охране труда и окружающей среды, которая размещена на вебсайте DSM: <https://www.dsm.com/content/dam/dsm/suppliers/en/documents/supplier-code-of-conduct-en.pdf> и <https://www.dsm.com/corporate/sustainability/our-operations.html> и которая высылается по почте по запросу.

12.2 Поставщик соблюдает все надлежащие инструкции по безопасности, охране труда и окружающей среды и действует в соответствии с ними, не допускает загрязнения почвы и подземных вод, ограничивает загрязнение воздуха и шумовое загрязнение на месте расположения Заказчика, соблюдает положения, действующие на месте расположения Заказчика и связанные с доступом к нему, а также положения по безопасности (сетей) Заказчика. Поставщик обязан обеспечить надлежащую и надежную транспортировку, наличие надлежащего и надежного оборудования, а также привлечение опытного и квалифицированного персонала, владеющего родными языками Заказчика и/или английским языком, для соблюдения принципов ответственности в отношении безопасности, охраны труда и окружающей среды во время работы. Заказчик может провести аудит соблюдения данных аспектов настоящего Соглашения. Поставщик должен сообщать о любых нарушениях в отношении надежности, безопасности, охраны труда и окружающей среды. В случае каких-либо происшествий Поставщик, под руководством Заказчика должен немедленно принять все необходимые меры по очистке, локализации или предотвращению загрязнений, возникших в результате происшествий.

13. Возмещение ущерба, ответственность и форс-мажорные обстоятельства

13.1 Поставщик несет ответственность и предоставляет возмещение и защиту Заказчику, фирме Koninklijke DSM N.V. и Аффилированным компаниям Koninklijke DSM N.V., а также их директорам и сотрудникам («Возмещаемые стороны») в связи с любыми требованиями компенсации за фактический или возможный ущерб, убытки, ущерб здоровью/смерть, расходы и претензии, понесенные Возмещаемыми сторонами или предъявленные им и вытекающие из Соглашения или связанные с Соглашением, а также в связи с использованием и (или) продажей Товаров Поставщика Возмещаемыми сторонами или любой третьей стороной, оказанием Услуг и применением результатов оказанных Поставщиком Услуг Возмещаемыми сторонами или любой третьей стороной, кроме тех случаев, когда причинами являются злонамеренное действие или грубая халатность Заказчика.

13.2 Поставщик несет полную ответственность за надлежащую и своевременную уплату любых налогов и сборов, подлежащих уплате в связи с исполнением Соглашения, и защищает Возмещаемые стороны от любых претензий и убытков, имеющих отношение к его обязательствам по уплате налогов и взносов, а также от любых претензий третьих лиц, в том числе государства.

13.3 На основе настоящего Соглашения Заказчик ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за прямой и косвенный ущерб (включая, помимо прочего, потерю доходов, упущенную прибыль или любые другие случайные или побочные убытки).

13.4 Ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за любое невыполнение Соглашения в случаях задержки, блокирования или предотвращения его выполнения в силу обстоятельства, которое находилось полностью вне сферы контроля и ответственности затронутой Стороны и не поддавалось разумной предсказуемости («Форс-мажорное обстоятельство»), при условии, что Сторона, ссылающаяся на Форс-мажорное обстоятельство, приложит все необходимые усилия для выполнения своих обязательств любыми возможными способами. Только факт задержки поставки материалов, результатов работы или вспомогательных средств не считается Форс-мажорным

обстоятельством. Если Форс-мажорное обстоятельство длится более 30 (тридцати) дней, то Заказчик вправе (частично) расторгнуть или аннулировать Соглашение путем письменного уведомления. Заказчик может приобретать подобные товары и/или услуги у третьих сторон в течение того периода времени, когда Поставщик не в состоянии выполнять свои обязательства. Соответствующее количество исключается из калькуляции (минимальных) объемов.

14. Конфиденциальность

Любая информация, предоставленная Заказчиком или от его имени, рассматривается в качестве конфиденциальной и подлежит использованию Поставщиком только в рамках настоящего Соглашения. Разглашение информации допускается между сотрудниками или в отношении третьей стороны только по мере острой необходимости, а также в случае, когда Поставщик должен разгласить информацию на основании решения суда или установленного законом обязательства, при условии, что Поставщик незамедлительно проинформирует об этом Заказчика и будет целесообразным образом сотрудничать с Заказчиком, если Заказчик пожелает получить предохранительный судебный ордер. По требованию Заказчика Поставщик немедленно вернет ему всю подобную информацию. Поставщик не сохраняет у себя копию данной информации. Информация о существовании Соглашения рассматривается Поставщиком в качестве конфиденциальной. По запросу, Поставщик или его сотрудники подпишут соглашение о конфиденциальности.

15. Право владения и интеллектуальная собственность

15.1 Любые сведения, объекты собственности или материалы, информация о которых была предоставлена Поставщику, остаются собственностью Заказчика. Без предварительного письменного согласия заказчика Поставщик не вправе пользоваться никакой торговой маркой, торговым названием, доменным именем, патентом, разработкой, авторским правом или иным правом на интеллектуальную собственность Заказчика, фирмы Koninklijke DSM N.V., или любых Аффилированных компаний Koninklijke DSM N.V. Любое санкционированное использование товарного знака, торгового наименования, имени домена, патента, разработки, авторского права или любого иного вида интеллектуальной собственности Заказчика осуществляется в строгом соответствии с инструкциями Заказчика и в только в заявленных целях.

15.2 Поставщик гарантирует, что Товары и/или Услуги, по отдельности или в сочетании друг с другом, не станут причиной и не приведут к возникновению никакого нарушения или неправомерного присвоения какого-либо права на интеллектуальную собственность третьей стороны.

15.3 Если поставщик занимается производством Товаров и (или) предоставляет Услуги согласно инструкциям Заказчика, и если стороны не приняли и не согласовали иное письменно и однозначно, то в данном Соглашении Поставщик переуступает заказчику - посредством переуступки прав в настоящем и будущем - все права на интеллектуальную собственность, ноу-хау, авторские права и другие элементы (изобретения, чертежи, технико-экономические обоснования, программное обеспечение (включая исходный код, подпрограммы и т. д.)), относящиеся к таким Товарам и (или) Услугам, разработанным Поставщиком или от имени Поставщика. Поставщик содействует осуществлению любых формальностей, необходимых для вступления в силу такой передачи прав на интеллектуальную собственность.

15.4 Права на интеллектуальную собственность в отношении программного обеспечения, не разработанного однозначно для Заказчика или согласно инструкциям Заказчика, сохраняются за Поставщиком, и Поставщик предоставляет Заказчику неисключительную, непередаваемую, безотзывную и бессрочную лицензию, освобожденную от выплаты роялти, и не ограниченную определенным оборудованием или местом действия. Заказчик может предоставлять сублицензии Аффилированным компаниям Koninklijke DSM N.V.

16. Страхование

Поставщик должен иметь и обслуживать страховые полисы на суммы, покрывающие риски, вытекающие из Соглашения или связанные с ним. Поставщик обязан приобрести все страховые полисы в обладающих высокой репутацией и кредитоспособных страховых компаниях. По запросу Заказчика Поставщик предоставит страховые свидетельства, подтверждающие страховую защиту Поставщика, и проинформирует Заказчика о любых изменениях.

17. Прекращение и приостановление действия

Заказчик вправе приостановить выполнение своих обязательств полностью или частично или расторгнуть Соглашение с немедленным вступлением в силу, без ущерба для своего права на предъявление претензии по возмещению убытков и без выплаты Поставщику какой-либо компенсации или возмещения ему ущерба (i) в случае объявления Поставщика банкротом, нахождения его в состоянии ликвидации, прекращения или приостановления всей или значительной части его коммерческой деятельности, распространения на него судебного решения или превентивного внесудебного соглашения, (ii) в случае несоблюдения Требований о соблюдении обязательств или положений по технике безопасности, охране труда и окружающей среды или (iii) в случае внесения несогласованных изменений в соответствии с пунктом 10, или (iv) если Поставщик нарушил Соглашение и такое нарушение осталось неустранимым в течение тридцати (30) дней после получения уведомления о нарушении. После такого расторжения Заказчик может вернуть полученные Товары и (или) Услуги полностью или частично в обмен на возврат Поставщиком оплаты или обратную передачу прав собственности на Товары и (или) Услуги

18. Прочие положения

18.1 Если какое(-ие)-либо положение(-я) настоящих Общих условий приобретения не имеют юридической силы или становятся недействительными, то это не затрагивает действия остальных положений. Стороны согласны заменить не имеющее(-ие) юридической силы или недействительное(-ые) положение(-я) схожим по смыслу положением, которое как можно точнее соответствует цели первоначального условия.

18.2 Если какой-либо Стороне не удастся добиться от другой Стороны строгого выполнения того или иного обязательства по настоящему Соглашению, это никаким образом не влияет на её право после этого потребовать

выполнения того или иного обязательства в принудительном порядке, а отказ какой-либо Стороны от признания нарушения не считается отказом от признания какого-либо прежнего или последующего нарушения. Отказ не будет иметь никакого влияния, если иное не оговорено в определенном, безотзывном порядке и письменном виде.

18.3 Поставщик не переуступит Соглашение полностью или частично без письменного согласия Заказчика. Данное согласие не освобождает Поставщика от обязательств по настоящему Соглашению и требует их дальнейшего соблюдения. Заказчик вправе переуступить настоящее Соглашение или его часть любой Аффилированной компании Koninklijke DSM N.V, незамедлительно уведомив об этом Поставщика.

18.4 Ничто из текста Соглашения не позволяет рассматривать одну из Сторон в качестве агента другой Стороны и не считается фактом учреждения партнерства, совместного предприятия или трудовых отношений между сторонами.

18.5 Во время рассмотрения правового спора в суде ни одна из Сторон не освобождается от выполнения любых своих обязательств по настоящему Соглашению, за исключением обязательств, напрямую затронутых правовым спором.

18.6 Настоящие Общие условия приобретения толкуются и интерпретируются согласно действующим законам страны (или территориального подразделения), в котором зарегистрировано приобретающее предприятие фирмы DSM. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (CISG) не применяется. Стороны соглашаются, что любые судебные дела, действия или процессы, которые могут быть возбуждены какой-либо из сторон в обладающих компетенцией судах возбуждаются по месту регистрации приобретающего предприятия фирмы DSM.

18.7 Истечение срока действия, расторжение или аннулирование Соглашения не влияет ни на какое право или обязательство, которое явно или по своей природе продолжает действовать после истечения срока действия, расторжения или аннулирования, включая, среди прочего, заверения, гарантии, обязательства по соблюдению конфиденциальности, права на интеллектуальную собственность и приобретенные права.